

Cultural Ethnoconcepts and Substantial Ethnocodes of Moldavians in the Interpretation of National Values Vector

Yuliana Babina¹

Abstract: The purpose of this article is to find and approve the definition of key terms: cultural ethno concept and substantial code. The national carpet, as well as the ethnic ornament, is one of the main cultural ethnoconcepts and substantial ethnic codes of the Moldavian nation, as well as for a number of other nationalities of the Carpathian-Danubian region. Prior Work– the research is built in a logical manner on the basis of the analysis of many studies of foreign and modern Moldovan scientists, museum exhibitions and artifacts, the author’s own empirical observations in the course of creative and work activities. Approach– presents a collection of information, a combination of methods, both theoretical and practical, of cultural studies was used, including polls and questionnaires in the course of experimental work with artists and students, observation, synthesizing and systematizing, and comparative analysis of information. Results– We believe that these cultural ethnoconcepts, codes, ethnic constants are real structure-forming frameworks, configurations that crystallize certain adaptive and constantly evolving cultural models. Implications– each element of the cultural and historical heritage of the people has a powerful and immortal value content that determines the cultural picture of the world of a given ethnic community for future centuries. Traditional values and cultural ethnoconcepts of the peoples of the Carpathian-Danube zone perform the most important role of culture as a whole, a protective function, the role of a talisman and represent an inextricable link between generations and times with eternal high spiritual values.

Keywords: national Bessarabian carpet; ethnic ornament; cultural ethnoconcept; Carpathian-Danubian region; culture identity

Введение

Благодаря этнокультурным и национальным ценностям народы, проживающие издавна вблизи реки Дунай, обрели силу, волю, душевное равновесие и моральное удовлетворение, постигли священную истину и тайные знания своих предков. Реализация защитной и психологической функции подтверждает ценность этнической культуры как средства

¹ Аспир., “Ion Creanga” State Pedagogical University, Kishinev, Republic of Moldova, Address: Vasile Lupu Street 107, Kishinev, Republic of Moldova, Tel. +373 69739570, Corresponding author: iulianababin1987@yandex.ru.

поддержания духовного здоровья общества и каждого индивида в отдельности (Бабина, 2018, 2019).

На современном этапе развития научной мысли в глобальном контексте в комплексе наук о культуре и искусстве весьма плодотворным выглядит применение термина “концепт” (Зязиков, 2005). Сегодня дефиниция “этноконцепт” все активнее используется российскими, украинскими, румынскими современными специалистами – и не только в разрезе исследований в точных науках, но и многими философами, искусствоведами, педагогами, критиками, культурологами, социологами и лингвистами (Лурье, 1998).

Проблема внедрения “концепта” становится все более и более актуальной – как в связи с настоятельной необходимостью “обновления методологического инструментария” гуманитарных дисциплин на пороге III-го тысячелетия, так и в связи с резкой активизацией междисциплинарных исследований, изучения всех видов транс пограничного искусства и валоризации народных традиций и ремесел.

Этноконцепты многогранны и весьма сложны по своей структуре, отображаясь индивидуально в человеческом сознании. Так, само “понятийное ядро этноконцепта” и соответствующей ему системы определений (терминов) уже является “продуктом” специализированного искусствоведческого, культурологического, социологического, философского, этнолингвистического и этнохудожественного анализа.

Этноконцепт, который ярко и закономерно трансформируется в результате своего исторического развития, а также целостной специфики национальной культуры и менталитета определенного этноса, оказывается “активной формообразующей силой”, по словам Зязикова М.

Так, ключевыми этноконцептами молдавской (бессарабской) национальной культуры являются не просто такие абстрактные понятия как “святость”, “добро”, “герой”, “патриот”, “обычай”, “честь”, “отвага” и др., которые ясно отражены в народных сказаниях, фольклоре, традициях и менталитете народа.

Ниже кратко рассмотрим культурные интерференции в традиционной орнаментике и текстиле на территориях Молдовы и Украины. В регионе Закарпатья различают бойковский-геометрический, гуцульский-богатый/комбинированный, лемковский-цветочный, венгерский/долинянский-растительный.



Figure 1. Примеры самых распространённых орнаментов закарпатской вышивки и “килимов” в Украине.

Source: сайт Деро. Закарпатье

На наш взгляд, настоящей культурной насыщенностью и символичностью полны, прежде всего, национальные ковры Бессарабии и традиционное искусство орнамента (Buzilă, 2013). Отдельную главу народного творчества представляют керамические изделия, роспись и резьба по дереву, но не менее важны и популярны богатые пасхальные и зимние обычаи молдаван, “Каса Маре” и традиция “Мэрцишор”. Именно эти культурные этноконцепты дают прекрасную возможность каждому индивиду интерпретировать закодированные предками послы и оригинальные черты народного творчества и мироощущения.

Особый интерес представляют для нас материалы литературных и этнографических источников, которые напрямую касаются вопроса о происхождении мотивов народной орнаментики в ковроделии Юго-Востока Европы — Украины, Молдовы и Румынии. Мы отмечаем, что внимательное изучение узоров украинских, молдавских и румынских традиционных ковров, убеждает нас в необоснованности “ориенталистской теории” (теории заимствования), ведь в создании основных традиционных черт молдавского ковроделия отразились сложные процессы синхронного формирования единой богатой народной культуры. В технических приемах, технологии, терминологии, традиционной орнаментике сохранились отголоски самых разных этнических пластов, но особенно ощутимы взаимовлияния славянского этноса (Зеленчук & Постолаки, 1990).

Этнический орнамент, согласно народной традиции, всегда выступал своеобразным кодом нации, который можно и нужно расшифровать (декодировать). Орнаменты – это сакральные этнокоды к прочтению ментальности народа, его мировоззрения, мировосприятия и способствующие сохранению его культурной идентичности на века (Бабина; 2019).

Касаемо проблемы ковроделия, отметим, что на современном этапе молдавское ковроткачество находится в тяжелом состоянии, особенно народное, и более чем оторвано от своих традиционных форм, диктуя новые

стили и интерпретируя образность ковра и характер орнаментального рисунка совершенно с другой смысловой позиции. Мы имеем в виду способ передачи незабываемых традиций в профессиональных произведениях авторов, использование ими национального колорита, традиционной фактуры ткани, художественно-ансамблевого единства древних символов и архетипических построений, на примере промышленных и выставочных ковров. Тенденции расширения продукции в стиле Этно на ковровых фабриках РМ (речь идет об АО Флоаре-Карпет) и возрождения тем самым народных традиций в современном искусстве, индустриальной системе, ярко описаны автором в ряде последних научных работ. Еще с советских времен преемственность традиций прослеживалась в проектировании и творческо-индивидуальной деятельности таких мастеров-ковроделов, как С. Чоколов, В. Полякова, Т. Канаш, М. Матвеева, Л. Бойко, Л. Антошко, М. Громов и др. Связь различных отраслей текстильной промышленности и современного изобразительного/декоративного искусства с традициями народного молдавского ковра – очевидна.

Рассматривая сквозь призму времени и критицизма современное искусство народных и профессиональных мастеров и членов Союза Художников Республики Молдова, стоит упомянуть таких мастеров, талантливых художников, как Василе Грама, Екатерина Аждер, Юрий Лупу, Елена Фрунзе, Антонина Гурецкая, Татьяна Волох, Наталья Олэреску, Ольга Кошель, Андрей и Виктория Склифос, Виталий и Виктория Парлуй, Святослав Буза, Василий Бурдилэ, Мариана Карп, Алена и Семен Стойка, Ярына Савицкая-Барагин, Захария Трибой, Иван Привидюк, Александра Попеску, Екатерина Бондаренко (реставратор ковров) и др.



Figure 2. Наталья Олэреску – Художник-Декоратор (Роспись по Керамике).

Source: Архив Н.Олэреску



**Figure 3. Ковер “Молдова”, АО
Флоаре-Карпет**



**Figure4. Ковер “Sinzeana”
№ 589. АО Флоаре-Карпет**

Source: сайт предприятия

Как мы знаем, на протяжении веков румыны, молдаване и украинцы с гордостью подчеркивали ручными текстильными изделиями свою принадлежность к нации и свою глубочайшую культуру. Самыми характерными в быту выразителями зачастую являлись именно традиционные ковры, различные ткани и одежда. На Украине особенно популярны всегда были народные костюмы, праздничные наряды, а именно уникальный сакральный код скрывали традиционные вышитые рубашки (“сорочки”) – вышиванки. Апотропеическими функциями в разнообразных ритуалах обладали вышитые женщиной полотенца – рушники (в других регионах – мужские пояса и подушки).

Подобными символическими “кодами ДНК”, которые как будто внешне спрятаны, зашифрованы от глаз в традиционных оберегах, богата и Молдова, вся придунайская зона – как ось культурной европейской идентичности.

Выводы

В своих диссертационных исследованиях, исходя собственно из теоретико-методологической позиции, мы также пришли к выводу, что обязательно должны ввести в рамках нашего научного дискурса такой новый термин как “этноконцепт” (либо этноконцепт культуры), который передает целую гамму

экзистенциальных философских смыслов и дает уникальную возможность зафиксировать данное единство понятий в условиях культурного и исторического кризиса.

Таким образом, мы видим, что культурные этноконцепты (Савченко Л., 2013) и субстанциальные этнокоды (культурного и исторического наследия нации) являются особо значимыми, целостными, смысловыми и духовно-практическими образованиями (Babin, 2019), синтезирующими определенные доминанты, этнические константы на самых различных уровнях – эмоциональном, ментальном, физическом, материальном, образно-ассоциативном, аллегорико-символическом и дискурсивном (включают Зязиков М.; Савченко Л.). В этноконцептах культуры, представляющих иконографическую систему народных ковровых орнаментов происходит “симбиоз” важнейших культурных ценностей, ориентиров, представлений, взглядов, идеалов и стереотипов народов, проживающих на культурных ареалах карпато-дунайского пространства.

References

Babin, Iu.I. (2019). Patrimoniul istoric și etnocultural în lumina strategiilor naționale a dezvoltării culturii naționale și educației artistice în Republica Moldova/ Historical and ethnocultural patronage in the luminaire of national strategies for the devolution of national cultures and artistic education in the Republic of Moldova. *Studii Culturale. Simpozionul național cu participare internațională, ed. I, Programul și rezumatele comunicărilor/ Cultural Studies. National Symposium with International Participation, ed. I, Program and communication results*. Chișinău: Biblioteca Tudor Arghezi și Institutul Patrimoniului Cultural, pp. 5-7.

Babin, Iu.I. (2019). Relația valori etnice naționale– valori globale. Educația artistico-estetică contemporană în Republica Moldova/ Relation between ethnic ethnic values - global values. Contemporary artistic and aesthetic education in the Republic of Moldova. *Educația din perspectiva valorilor. Tom XIV: Summa Theologiae/Education from the perspective of values. Volume XIV: Summa Theologiae*. Bucharest: Ed. Eikon.

Buzilă, V. (2013). *Covoare Basarabene/Bessarabian rugs*. Bucharest: Edit. Institutului Cultural Român, p. 252.

Бабина, Ю. И. (2018). Об одном из подходов к обогащению национального концепта современного художественного образования. *Науковий вісник Ізмаїльського державного гуманітарного університету/On one of the approaches to the enrichment of the national concept of modern art education. Scientific Bulletin of Izmil State University for the Humanities. Seria “Педагогічні науки”*. No. 39, pp. 7-13.

Бабина, Ю.И. (2019). Символические коды древних культур: применение традиционной орнаменталистики в современном художественном образовании и моде/ Symbolic codes of

ancient cultures: application of traditional ornamentation in modern art education and fashion. *Науковий вісник Ізмаїльського державного гуманітарного університету/Scientific Bulletin of Izmail State University for the Humanities*. Серія “Педагогічні науки”. No. 42, pp. 13-25.

Зеленчук, В. & Постолаки, Е. (1990). *Коворул молдовенеск/The Moldovan carpet*. Альбом. “Тимпул”. Кишинэу, р. 132.

Зязиков, М. М. (2005). Этноконцепты культуры: синтез культурных и этнических констант/ Ethno-concepts of culture: synthesis of cultural and ethnic constants. *Известия Вузов. Северо-Кавказский регион общественные науки/ North Caucasus region social sciences*. Приложение. № 2, pp. 10-15.

Лурье, С. В. (1998). *Историческая этнология/ Historical ethnology*. М, pp. 224–225.

Мардарь Г.П. (1991). *Художественно-морфологическая основа молдавского народного ковра*. Автореф. На соиск. докт. в декоративн. и прикл. Искусств/ Artistic and morphological basis of the Moldavian folk carpet. Author's ref. On the job. Dr. in decorative and approx. art., Москва, р. 30.

Савченко, Л.В. (2013). *Феномен етнокодів духовної культури у фразеології української мови: етимологічний та етнолінгвістичний аспекти: монографія/ The phenomenon of ethnocodes of spiritual culture in the phraseology of the Ukrainian language: etymological and ethnolinguistic aspects: monograph*. Л. В. Савченко. – Сімферополь: Доля, р. 600.

Симак, А. И. & Бабина, Ю. И. (2016). *Применение традиций народного орнамента в современном ковроткачестве Молдовы и Украины*. Симак, А. & Бабин, Ю. *Сучасні інформаційні технології та інноваційні методики навчання у підготовці фахівців: методологія, теорія, досвід, проблеми/ Application of traditions of a national ornament in modern carpet weaving of Moldova and Ukraine*. Simak, A. & Babyn, Y. *Modern information technologies and innovative teaching methods in training: methodology, theory, experience, problems*. Вип. 46, pp. 306-310. http://nbuv.gov.ua/UJRN/Sitimn_2016_46_79.